

# Breastfeeding Mothers' Bill of Rights (Билль о правах кормящих матерей)

Одно из самых важных решений, которое мать принимает в ожидании малыша, – это решение о том, как именно его кормить. Врачи сходятся во мнении: для большинства женщин грудное вскармливание является самым безопасным и здоровым выбором. Вы имеете право узнать о преимуществах грудного вскармливания, а также получить помощь и поддержку в этом выборе от своего поставщика медицинских услуг, медицинского учреждения по охране здоровья матери и дневного центра по уходу за детьми. Вы имеете право самостоятельно принять решение касательно грудного вскармливания. Какой бы выбор относительно грудного вскармливания вы ни сделали, вы имеете все перечисленные ниже права независимо от расы, мировоззрения, национального происхождения, сексуальной ориентации, гендерной идентичности или самовыражения, а также – независимо от источника оплаты предоставляемых вам медицинских услуг. Медицинские учреждения по охране здоровья матери обязаны обеспечить для вас полное понимание этих прав. Они обязаны предоставить вам эту информацию в доступной форме, в случае необходимости обеспечив услуги переводчика. Эти права могут ограничиваться только в случаях, когда того требует ваше состояние здоровья или состояние здоровья вашего ребенка. Если что угодно из упомянутого ниже с медицинской точки зрения не подходит для вас или вашего ребенка, вас обязаны подробно об этом проинформировать и предоставить надлежащую консультацию.

## (1) До родов

Если вы посещаете занятия по подготовке к родам (проводимые в вашем медицинском учреждении по охране здоровья матери и во всех клиниках и лечебно-диагностических центрах, предоставляющих предродовые услуги в соответствии с 28 статьей Public Health Law (Закона «О здравоохранении»)), вы обязаны получить Breastfeeding Mothers' Bill of Rights. Каждое медицинское учреждение по охране здоровья матери обязано предоставить брошюру с информацией для будущих матерей и Breastfeeding Mothers' Bill of Rights для каждой пациентки или назначенного личного представителя во время предварительной регистрации или приема в таковое медицинское учреждение.

Вы имеете право получить всю информацию о преимуществах грудного вскармливания для вас и для вашего ребенка. Это поможет вам принять обоснованное решение о том, как вы хотите кормить своего ребенка.

Вы имеете право получить следующую информацию безо всякой рекламы:

- Каковы преимущества грудного вскармливания для вас и для вашего ребенка в питательном, медицинском и эмоциональном плане;
- Как подготовиться к грудному вскармливанию;
- Как распознать некоторые проблемы, с которыми вы можете столкнуться, и как их решить.

## (2) В медицинском учреждении по охране здоровья матери

- Вы имеете право на то, чтобы ваш ребенок остался с вами сразу после рождения независимо от того, были ли у вас вагинальные роды или кесарево сечение.
- Вы имеете право начать грудное вскармливание в течение одного часа после родов.
- Вы имеете право на помощь от человека, который обучен грудному вскармливанию.
- Вы имеете право отказаться от искусственного вскармливания и пустышек для вашего ребенка.
- Вы имеете право получить информацию о любых лекарствах, которые могут присушить грудное молоко.
- Вы имеете право на то, чтобы ваш ребенок находился с вами в палате 24 часа в сутки.
- Вы имеете право кормить своего ребенка грудью в любое время суток.
- Вы имеете право знать, есть ли у вашего врача или у педиатра вашего ребенка противопоказания для грудного вскармливания, прежде чем принять какое-либо решение.
- Вы имеете право на то, чтобы на кровати вашего ребенка разместили табличку, указывающую на то, что его кормят грудью, и что он не нуждается ни в каком виде искусственного вскармливания.
- Вы имеете право получить всю информацию о том, как вы справляетесь с грудным вскармливанием, и получить помощь в случае необходимости.
- Вы имеете право кормить своего ребенка грудью в отделении реанимации новорожденных. Если грудное вскармливание невозможно, должно быть сделано все, чтобы ваш ребенок получил ваше сцеженное молоко.
- Если вас или вашего ребенка повторно госпитализировали в медицинском учреждении по охране здоровья матери после выписки, сотрудники обязаны сделать все возможное, чтобы продолжить грудное вскармливание, предоставить электромолокоотсосы для медицинского использования, а также все условия для вашего пребывания вместе с ребенком в одной палате.
- Вы имеете право на помощь от вашего пребывания вместе с ребенком, если у вашего ребенка есть особые потребности.
- Вы имеете право требовать, чтобы ваш родственник или друг получил информацию о грудном вскармливании от сотрудника учреждения.

## (3) После выписки из медицинского учреждения по охране здоровья матери:

- Вы имеете право получить печатные материалы о грудном вскармливании без рекламы.
- Вы имеете право на выписку из учреждения без наборов с детской смесью или купонами на смеси, за исключением ситуации, в которой вы прямо попросили об обратном при условии, что такие наборы предоставляются в вашем учреждении, или же ситуации, в которой такие наборы необходимы для вашего ребенка по указанию поставщика медицинских услуг.
- Вы имеете право получать информацию о ресурсах для вашего ребенка по указанию поставщика медицинских услуг в том числе информацию о доступных консультантах по вопросам грудного вскармливания, группах поддержки и молокоотсосах.
- Вы имеете право получить от учреждения информацию, которая поможет вам выбрать поставщика медицинских услуг для вашего ребенка, а также поможет понять важность последующих визитов к врачу.
- Вы имеете право получить информацию о безопасном сцеживании и хранении грудного молока.
- Вы имеете право кормить своего ребенка грудью в любом общественном или частном месте, в котором вы имеете право находиться. Жалобы можно направлять в New York State Division of Human Rights.
- Вы имеете право кормить своего ребенка грудью на месте работы или в дневном центре по уходу за детьми в условиях, не препятствующих грудному вскармливанию или сцеживанию грудного молока.
- Согласно разделу 206-с Labor Law (Закона о труде), в течение трех лет после рождения ребенка вы имеете право ежедневно в разумных пределах брать неоплачиваемые перерывы, или же использовать оплачиваемые перерывы или время на обед, чтобы сцедить грудное молоко на работе. Ваш работодатель должен принять разумные меры для того, чтобы обеспечить комнату или другое место в непосредственной близости к вашему рабочему месту, где вы могли бы сцедить грудное молоко без посторонних. Ваш работодатель не имеет права применять к вам меры притеснения из-за вашего решения сцеживать грудное молоко на работе. Жалобы можно направлять в New York State Department of Labor.

Это – ваши права. Если медицинское учреждение по охране здоровья матери не соблюдает эти права, вы можете обратиться за помощью к New York State Department of Health, позвонить на горячую линию приема жалоб на действия больниц по номеру **1-800-804-5447**; или отправить жалобу на электронную почту по адресу [hospinfo@health.ny.gov](mailto:hospinfo@health.ny.gov).



Department  
of Health

